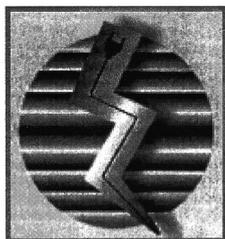


# Fiestas en Honor de la Virgen del Carmen



## ARTAJ

Agosto 2006



# **INSTALEC**

INSTALACIONES ELECTRICAS

**JOAN IGNACI MARTÍNEZ IBÁÑEZ**

Instalador Autorizado 29183835-D

- *Instalación vivienda e industria*
- *Acometidas, contadores*
- *Boletines instalación*
- *Proyectos Iluminación decorativa e industrial*
- *Alumbrado Público y ornamental*
- *Antenas televisión*
- *Porteros y video-porteros electrónicos*
- *Reparaciones eléctricas en general*

**...CUIDAMOS SU LUZ...**

**Tels. 656 955 645 - 656 955 646**

C/. Francisco Martínez, 9 bajo  
46020 Valencia

C/. Iglesia, 42  
46170 ANDILLA (Valencia)

E-mail: [instalec\\_ie@hotmail.com](mailto:instalec_ie@hotmail.com)

# Saluda del Presidente

Hola amigos Artajanos y Artajanas socios de la Colonia, supongo que a estas alturas casi todos ya sabréis, que estamos en año de cambio de Junta Directiva de la Colonia de Artaj. Es por esto que me dirijo a todos vosotros en calidad de presidente de ésta, nuestra Colonia, y en nombre de todos mis compañeros de la Directiva me es grato saludaros en estas fechas, cuando se acercan las tan queridas fiestas en honor a la Virgen del Carmen.

Aprovecho la ocasión, para agradecer a todos los anteriores presidentes de la Colonia, los que están y los que nos dejaron, su esfuerzo y dedicación.

Agradezco de antemano toda vuestra colaboración para que la Colonia siga siendo un conjunto de amigos en el que luchemos todos por mantener viva y grande nuestra aldea, ARTAJ.

Gracias a todos por vuestro apoyo, intentaré llevar a cabo mi función como Presidente de la manera más digna posible, y pido perdón y comprensión anticipadamente por cualquier error que esta Directiva pueda cometer.

!!! BUENAS FIESTAS A TODOS !!!

TONI MORCILLO

# **Junta Directiva**

---

**Presidente:** Toni Morcillo.

**Vice - presidente:** Javier Angla.

**Tesorero:** Natalia Esteban.

**Secretario:** Luis López.

**Vice - secretario:** Sergio de Luis.

**Contador:** Jorge Felipo.

## **Vocales:**

M<sup>a</sup> Carmen Morcillo.

Germán Marco.

José Manuel Arribas.

Maxi González.

# Saluda de los festeros

Y por fin llegó el verano del 2006. Parece que fue ayer cuando tras la procesión de las pasadas fiestas, decidimos empujados por la misma euforia festiva, presentarnos voluntarios para ejercer como festeros y "festera", con el ánimo y el deseo de que las fiestas en Honor a la Virgen del Carmen tuvieran a sus clavarios y "clavaria". Y aquí estamos, con la esperanza de que estas fiestas, que ya habrán dado comienzo cuando leáis estas líneas, sean un estímulo para vivir en fraternidad unos días que siempre resultan ser inolvidables.

De antemano, queremos agradecer a la nueva Junta Directiva su colaboración y ánimos para llevar lo mejor posible esta empresa, en la que como festeros vamos a poner nuestro granito de arena (granito, que eso sí, va a reunir todo nuestro esfuerzo y entusiasmo).

Nuestra meta, al plantearnos el reto de estas fiestas, no es otra que la de ser el trampolín desde el que cada uno de vosotros y vosotras pueda saltar y sumergirse de lleno en unos festejos en los que los más peques van a poder disfrutar de atracciones, talleres, meriendas y actividades deportivas; y el resto, disfrutaremos de bailes inolvidables bajo el cielo estrellado, de cenas de convivencia en las que la tertulia volverá a elevar el poder de las palabras, de obras teatrales que nos harán sonreír y sobre todo, de una alegría común que nos hará recordar a aquellos seres queridos que ya no están con nosotros, pero que sin duda, al hilo de la conversación, nombraremos y de algún modo volverán a compartir nuestras vidas. A todos ellos y ellas nuestro más grato recuerdo.

Amigos y amigas de Artaj, os pedimos vuestra colaboración para que estas fiestas resulten ser realmente especiales, pues sólo con una mayor participación por vuestra parte en todas las actividades programadas, conseguiremos ese ambiente festivo que todos os merecéis. No olvidéis que vosotros sois la sal de la fiesta.

Invitamos a todas las personas de bien a visitar nuestra aldea y a disfrutar de un entorno privilegiado. Todos son bienvenidos.

Por último, os pedimos disculpas por los errores que podamos cometer y solicitamos vuestra comprensión y ayuda para hacer de estos días, unos días fantásticos.

Que la Virgen del Carmen nos acompañe en estas fechas de su festividad y nos ampare en todo aquello que emprendamos.

¡ OS DESEAMOS FELICES FIESTAS!

## FESTEROS 2006

Germán Marco.



Chelo Alfonso.



Toni Morcillo.

Ximo Llodrá.



Jorge Felipo.

# GRACIAS a los fundadores de nuestra Colonia



Tres de los fundadores de nuestra Colonia. De izquierda a derecha, Sr. Cándido Pérez, Sr. Juan Pérez y Sr. Vicente Sanjuán (Tío Fermín). Foto tomada en Agosto del año 2005.

*Gracias a los fundadores de la Colonia Artajana y a los que continuaron su labor, es posible disfrutar hoy de un legado que nos ofrece un entorno maravilloso y unas comodidades que hubieran sido impensables hace unas décadas. Por ello dedicamos esta página al reconocimiento de un trabajo desinteresado y de un amor hacia todo lo que representa Artaj que han marcado tanto su vida como las nuestras.*

*¡Gracias!*

# Un año más de anecdotario

Posiblemente me repita, mas, no puedo remediarlo y es que, Don Miguel de Unamuno, fue un gran personaje y su famosa frase tras su exilio de España y de su cátedra durante años al reintegrarse en sus labores docentes, las llevo grabadas siempre en el pensamiento. Dijo: "decíamos ayer...", y habían pasado largos e interminables meses.

Pues eso, ha pasado un año desde el 2005 y a todos los artajanos nos han ocurrido cosas, más o menos, mejores o peores, pero han servido para robustecer nuestra personalidad y nuestros recuerdos. Siempre con Artaj como común denominador.

El final del verano del 2005 fue para todos nosotros de una profunda y sentida tristeza. Nos dejó Carmen la Armada, un simbolo de actividad y amor a nuestra Colonia, de esfuerzo, de trabajo y desinterés, siempre conciliadora, generosa y proclive a favorecer a tirtos y troyanos. Puedo afirmar y, afirmo, que no tenía ni un solo enemigo y eso, ya es difícil en esta sociedad preñada de odios y rencores. Nunca la valoraremos lo suficiente.

La directiva de la Colonia, cesó por ser su tiempo y fue reemplazada por la nueva bajo la presidencia de Toni Morcillo junior a la que ofrecemos nuestro apoyo y deseamos buena suerte en su siempre complicada gestión.

La nómina de nuevos socios aumentó con el nacimiento de nuevos niños, un montón, que aseguran la continuidad de la Colonia. Esperamos que para cuando sean adolescentes, las obras de mejora en la aldea sean una espléndida realidad y no meras conjeturas sobre promesas.

Los almuerzos de las once en las mañanas veraniegas, siguen en pleno auge, afortunadamente por lo que significa de reunión y camaradería. Esperamos en ellos poder seguir disfrutando de la presencia de los señores Fermín y Juan, otros símbolos de nuestra Colonia.

El maestro Alonso Morcillo, ha reflejado, una vez más, su arte en los preciosos murales en la piscina. Otro símbolo desinteresado y generoso al servicio de Artaj. Una delicia su contemplación.

Parece que, por fin, la compañía de teatro artajana "Pins i barranc", reaparece para deleitarnos con sus puestas en escena. Esperamos que no sea sólo flor de un día y el amor al teatro, sea el camino cultural mejor de cada fiesta del mes de agosto en nuestra aldea.

Como el que escribe este anecdotario es "granota", no puede dejar pasar la ocasión sin manifestar su inmensa alegría por el nuevo ascenso de su equipo a la primera división, máxime, cuando menos probable parecía. También esperamos que no sea sólo flor de un día, o sea, de una sola temporada.

Para terminar, un consejo a todos los artajanos: si aparece por aquí la maravillosa señora Narbona, no se os ocurra enseñarle la piscina porque, es capaz de cerrarnos el grifo y dejarnos sin agua para el baño.

Y, colorín, colorado, el anecdotario de este año, se ha acabado... pidiéndoos perdón por si se quedó algo olvidado de importancia en el imaginario tintero del humilde autor.

*P.D.: Anteayer mismo, haciendo recuento de los aconteceres de Artaj y su colonia, contabilicé dieciséis carreras populares, diecisiete con la de este año 2006. Y ¡ Collons! Me hizo ilusión pensar que he corrido las dieciséis y, si Dios lo permite, deseo correr la diecisiete, Todas, sin faltar ni a una sola. Y de repente, se me ocurrió si este tipo de cosas entran en eso tan famoso los récords Guinnes. Pues, por si acaso, voy a escribir a quien proceda a ver si cuela.*

Artaj, Agosto de 2006.

Toni Aznar.

# Apodos (as)

Queridos amigos:

Somos una aldea singular por muchas cosas, nuestro enclave, nuestros paisajes, nuestras gentes, etc. Pero existe una de ellas que nos influye en nuestras vidas y en la de los que nos rodean, es una forma de comunicarnos entre nosotros a la cual, más singular. Son nuestros nombres de pila, nuestros apodos, que, marcados como una huella más, son imperdurables al paso del tiempo. No tienen fecha de caducidad, ya que se transmiten de generación en generación.

Estas personas aquí indicadas y cuyos apodos que a continuación les voy a contar, no guardan ningún orden preferencial, simplemente van surgiendo de mi humilde memoria y los traslado a este sencillo pero afectuoso, vuelco de datos.

Quiero comenzar con una de las personas que todos llevamos en nuestros corazones, Armando Chuliá, que traslada su apodo a su querida esposa, también en nuestra memoria, Carmen la Armanda.

El Tío Miguel el Canario y su Señora La Canaria, fallecidos ambos, pero que perduran sus apodos en su casa, la de la tía María La Canaria.

Continuando con atribuciones, empiezo con Maruja la Camionera, Pepe el Zapatero y su esposa, la Zapatera.

Continuando con un orden aleatorio, recordamos Manolo el Claudino, y su esposa La Claudina. Pepe el Cartero y Remedios La Chaparrala, trasladado también a su casa. Toda la familia Morcillo, que siendo apellido también, así se les conoce. Otra familia con apodo compartido, los de Alboraya, conocidos como el Parrus.

Pascual e Isabel, también disfrutaban de su singular apodo "Los Plataneros". Federo "el Tambor", cuya presencia se plasma en nuestra memoria, su familia y en su casa "El Tambor".

María la de "la Tienda", el "tío Pesetero" (pocos se acordarán de él. Juan el "Torrijado", apodo atribuido por su procedencia.

Manuel Real "Mustafa" (pocos son los que en tiempos de Chelvana, no recurrían a su Mustafa). Manix, compañero de antaño de nuestras partidas a pelota. Hablando de pelotas, no olvidamos a los Felipos, y a todos sus compañeros y contrincantes de raqueta.

Otro "pelotero" de antaño José Alfonso Ríos (Pepe el Butanero).

Nos aparece otro apodo singular atribuido a él y toda su familia "Los Chotos". Terminando este sencillo y humilde recordatorio de apodos, tampoco mi familia se libra de él "Los Uefos", transmitido ya en varias generaciones, siendo un ejemplo cariñoso, mi sobrina María "La Uefa".

Y llegando casi al final, sólo pediros disculpas por otras tantas y tantas personas y a sus apodos adquiridos, no indicadas aquí, pero que seguro vosotros recordaréis y haréis memoria para recordármelas y transmitírmelas en cuanto podáis.

Sólo indicaros por último, que este que os escribe también disfruta de apodo singular, por parte de mi madre, "Patarro". Descendiente de manchegos, nacido en Valencia, bautizado en San Valero, criado en Ruzafa, y Artajano como todos vosotros.

Un abrazo a todos.  
Alfonso Laosa Clemente.

*P.D : Un recuerdo afectuoso a todas las personas aquí nombradas, y que no se encuentran ya entre nosotros...*

# ¿Es una utopía la felicidad?

*Pues, no crean ustedes, no creáis vosotros, que hablamos entre amigos, que la pregunta no tiene sus pelendengues, sus aquellos o lo de más allá. Es una pregunta equiparable casi al dónde puedo encontrar la tan ansiada y escurridiza piedra filosofal. Y, lo más curioso del caso es que, pregunta tan trascendental, se la oí decir a un magnate financiero a otro magnate financiero de igual rasero y, entiéndase bien que hablo de magnates y no he dicho, en ningún momento, mangantes, aunque, en esos niveles de poderío, uno, mal pensado que es, podría cambiar de lugar ese maldito par de letras, hecho que podría aplicarse igualmente al gremio de los políticos que, si no pueden hablar, lenguas afuera, de magnificencias financieras, sí podría aplicárseles lo otro, tal vez más peyorativo de mangantes.*

*Volviendo a la ardua cuestión: ¿es una utopía la felicidad? ¿Qué pensáis vosotros, amigos de Artaj? Os daré mi modesta opinión, dentro, eso sí, de mis limitaciones: creo que no es una utopía, que realmente existe, pero, que hay que poseer un exquisito y muy sutil sentido de la percepción para descubrirlo porque es etéreo, veloz como estrella fugaz, a veces inaprehensible. O, séase, que hay que verlo llegar, apresar, disfrutarlo porque suele evaporarse, alejarse, perderse en un santiamén. Suele ser cosa de segundos, si mucho me apuráis, de algún loco minuto. Es el recreo de un placer, en un placer: una mirada a un paisaje, a un niño, a un ser amado, al saborear una fruta deliciosa o al inhalar un puro habano, al sentir a Dios en un soplo de la vida, al disfrutar la estética de un muletazo de Enrique Ponce o celebrar la victoria del equipo de tus amores (ya sabéis todos cuál es el mío), al sentir la frescura del agua de la piscina de Artaj, la mejor del mundo, o el calor del sol en el invierno crudo de esta Serranía..*

*Eso todo, soplos, pinceladas en las que uno se sumerge porque se siente feliz y encuentra como una barbaridad pensar que eso es pura utopía. Y, dura apenas nada; enseguida, viene el pensamiento humano, raudo en tantas revoluciones que para sus bóldos quisiera el campeón Alonso y surge aquéllo que rompe la magia de la volandera felicidad: la cuenta corriente en pleno declive, la operación inaplazable, la vuelta del dolor de muelas o la jaqueca, el reavivado rencor y odio del vecino, la nube espesa que tapa el sol, la problemática del superior tirano o la mezquindad del amigo infiel... Muchas cuchillas afiladas que cortan de raíz el placentero recuento de los momentos de felicidad que, desgraciadamente, duran un suspiro.*

*Y, entonces respondemos: Sí existe la felicidad pero, ¡jojo! ¡Cuidado! Saboréala deprisa porque, porque cuando el incansable cerebro dé el quiebro de las visiones menos satisfactorias, desaparece y, ¡hasta a saber cuándo!*

*Pero amigos, aunque breves, ¡qué buenos momentos podemos disfrutar encontrándonos felices!*

*Hasta siempre, un feliz abrazo de vuestro amigo.*

*Artaj, Agosto de 2006.*

*Toni Aznar.*

# Buenos días, Sr. despertador

"Estimado" Señor, Reloj Despertador. Con motivo de nuestra estrecha relación todos los días, durante cincuenta años y, a pesar de no haber ningún problema entre nosotros. Le escribo esta carta para comunicarle, que a pesar de no ser usted de mi agrado; por mis circunstancias, no tuve más remedio que aceptar sus desagradables servicios, con mucha resignación y obediencia durante tantos años.

Ahora debido a mi nueva situación de júbilo, le comunico, que ya no necesito las atenciones que todos los días, me sigue usted prestando en silencio y por telepatía, y además con tanta obstinación, y la mayoría de los días, más pronto que cuando nuestra relación era más lógica. También quiero decirle que, aunque usted me visita, intento pasar de usted. Aunque no sea ese dormir placentero de antes. Prefiero continuar durante una hora más, con la agradable y placentera relación con el lecho que todas las mañanas tuve que abandonar con mucha amargura.

Ya que por su insistencia parece que no puedo prescindir de sus ondas telepáticas que de madrugada, no me dejan dormir, al menos, me gustaría llegar a un acuerdo en el horario, que nunca debe ser, más pronto de las ocho, a cambio de que me visite, un rato antes de la hora de comer. Cosa que no sé si usted podrá, o estará dispuesto a aceptar.

Espero me disculpe si he cometido alguna torpeza al hablarle en este tono, y proponerle algo que posiblemente usted no pueda ni siquiera plantearse, pero por favor, piénselo. Atentamente le saluda su súbdito, que antemano le agradece atienda esta súplica.

Alonso Morcillo.

# Campeonatos Artaj 2006

PARCHÍS:

M<sup>a</sup> José Dolz.

TRUC Y  
DOMINÓ:

Ángel Pérez.

FRONTENIS  
MASCULINO:

Jorge Felipo.

FRONTENIS  
FEMENINO:

M<sup>a</sup> Carmen  
Morcillo.

FRONTENIS  
INFANTIL:

Julio Errando.

PING - PONG:

Sergio de Luis.

# Programa de fiestas

## Agosto 2006

### **Sábado, día 5:**

- 11:30 h.: reparto de banderas y de "llibrets" por parte de los festeros y festera, acompañados de la Junta Directiva y de la siempre grata compañía del "Tabalet i la dolçaina".
- 19:00 h.: XVII Carrera Popular Andilla - Artaj.

### **Domingo, día 6:**

- 22:00 h.: cena de sobaquillo con sangría.

### **Lunes, día 7:**

- Por la tarde, taller de moldeado de barro para todos los niños y niñas de la aldea.

### **Martes, día 8:**

- Por la tarde, taller de imanes decorativos, también para los más pequeños.

### **Miércoles, día 9:**

- Espectacular parque infantil para el disfrute de la sal de nuestra vida.

### **Jueves, día 10:**

- Seguimos disfrutando con los más pequeños. Por la tarde, taller "Creo mis juguetes".
- 23 h.: baño nocturno, en el que se podrán admirar los más atrevidos y fascinantes trajes de baño.

### **Viernes, día 11:**

- Merienda infantil, en la que más de uno y una se van a poner las botas...
- Un año más en el PLAY BACK vamos a disfrutar con los últimos grupos de la escena musical y de las canciones más divertidas del verano. Animamos a todos a participar y no dejar pasar una oportunidad como ésta para alcanzar la fama.

### **Sábado, día 12:**

- En la jornada vespertina los más niños disfrutaremos del mundo del espectáculo con "Albroke Circus".
- Por la tarde, enfrentamiento en un duelo a pelota a mano entre dos parejas artajanas y dos del Club de Pilota el Tamborí, de Valencia.
- A la hora de cenar, concurso de paellas organizado por los festeros 2006 (siempre que se disponga de la debida autorización).
- Y después, DISCO MÓVIL en el frontón con barra organizada y servida con elegancia por los festeros y la festera 2006.

### **Domingo, día 13:**

- Ingenio sin fronteras para participar en la CABALGATA 2006 y conseguir uno de los incalculables premios.
- Y por la noche, si el tiempo no lo impide, disfrutaremos de la vuelta de la Compañía Teatral "Pins i barranc" que para gozo de muchos nos deleitarán con una obra que se interpretó hace ahora unos veinte años y que lleva por título: "Confusión en la clínica dental" (repetirán los mismos actores con un poco más de solera y experiencia profesional). La segunda obra, queda en el anonimato para sorpresa del público que todo se lo merece.
- Después del teatro, volvemos a la DISCO MÓVIL, con la barrita especial tan amablemente servida por los festeros y festera 2006.

### **Lunes, día 14:**

- Llega una noche especial en la que podremos disfrutar de una magnífica orquesta. La noche es para disfrutarla bajo las estrellas y así, con el ritmo en el cuerpo, habrá quien aguante hasta el amanecer moviendo las caderas.

### **Martes, día 15. FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL CARMEN.**

- Despertà para que a nadie se le peguen las sábanas y todos puedan disfrutar de un día tan especial como éste.
- Pasacalle de los festeros para dirigirse a la ermita y celebrar la Santa Misa.
- Celebración de la SANTA MISA en HONOR DE LA VIRGEN DEL CARMEN.
- Por la tarde, entrega de trofeos para todos aquellos que han sido los mejores de entre los mejores.
- PROCESIÓN por las calles de nuestra aldea y nombramiento de los festeros/as 2007.

### **Sábado, día 19.**

- Cena de fraternidad y luego fin de fiesta con la DISCO MÓVIL.

# ARTAJ 2006

## 5 agosto 2006

**SALIDA: 19:00 h**  
**Plaza de la Muralla**  
**(ANDILLA)**

### TROFEOS:

**3 Categorías**  
**(Masculino y Femenino)**

**Alevín 8 a 12 años**

**Infantil 13 a 17 años**

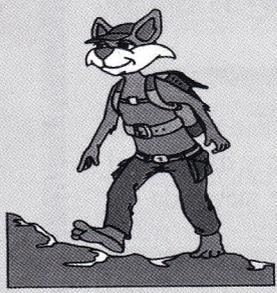
**Senior 18 en adelante**

### INSCRIPCIONES:

**Artaj hasta el 4**  
**de Agosto de 2006**  
**Telf: 96 272 90 17**



### PATROCINADOR:



**ORERO Y MARTÍNEZ, S.L.**

**Avda. Blasco Ibáñez, 75 - Tel.: 96 138 31 39**  
**46980 PATERNA (Valencia)**

**!!! CAMISETAS PARA LOS 130 PRIMEROS**  
**QUE FINALICEN LA PRUEBA !!!**

### COLABORADORES:



**AYUNTAMIENTO**  
**DE ANDILLA**

**DIPUTACIÓ DE**  
**VALÈNCIA**

**Ajuntament d'Ajuntaments**



**INSTALEC**  
**INSTALACIONES ELÉCTRICAS**

**C/ Francisco Martínez, 9 Bajo - 46020 Valencia**  
**C/ Iglesia, 42 - 46170 - Andilla (Valencia)**  
**Telfs: 656 95 56 45 - 656 95 56 46**  
**E-mail: instalec\_ie@hotmail.com**

**SERVICIOS DE**  
**HOSTELERIA SOCIAL**

**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/ Poeta Fernández Heredia, 4 B - Teléfono: 963 482 890**  
**Valencia 46009 - Fax: 963 485 124**  
**C.I.F. B-96973144 - E-MAIL: JUANJOPERES@JAZZFREE.COM**



**Jesús, 54**  
**Tel.: 96 385 50 14**  
**VALENCIA**

**Optica**  
**Médica**

**Bar-Restaurante**  
**TU ● DE ENCUENTRO LA POBLETA**

# XVII Carrera Popular

# III RAID 3+2

DUATLON RURAL ECOLOGICO POR EQUIPOS Y RELEVOS

ANDILLA 2006

27 de Agosto

## SEGUIMIENTO HORARIO DEL EVENTO

La Pobleta: SALIDA : ATL-1	9:00 h.
BTT-1	9:15 h.
Artaj: Avituallamto. ATL-1:	9:20 a 9:40 h.
Osset: Relevo ATL-1/2:	9:40 a 10:10 h.
Andilla: Avituallamto. BTT-1:	9:40 a 10:10 h.
La Pobleta: Paso BTT-1:	9:50 a 10:30 h.
Artaj: Paso ATL-2:	9:50 a 10:35 h.
Andilla: Paso ATL-2:	10:15 a 11:35 h.
La Pobleta: Relevo ATL-2/3:	10:20 a 11:45 h.
Artaj: Relevo BTT-1/2:	10:45 a 12:00 h.
Osset: Paso BTT-2:	11:00 a 11:40 h.
Andilla: Paso ATL-3:	10:55 a 12:00 h.
Andilla: Paso BTT-2:	12:10 a 13:20 h.
La Pobleta: META ATL-3:	11:10 a 13:00 h.
BTT-2:	12:20 a 13:30 h.

Patrocinan:



CAJA RURAL  
DE VILLAR



Ayto. Andilla

Colaboran:

AMATEURS  
SPORTS



ASICS



HOTEL EL MIRADOR  
para de golf

Coca-Cola



rafael abad



Rafael Moreno



EL COYOTE  
Peña Atletismo



TU ● DE ENCUENTRO

PARTICIPANTE

RUTA

DISTANCIA

1er Atleta, ATL-1	La Pobleta	-	Campamento	-	Artaj	-	Osset	10 km				
2º Atleta, ATL-2	Osset	-	Artaj	-	Campamento	-	Andilla	-	La Pobleta	11,5 km		
3er Atleta, ATL-3	La Pobleta	-	La Tejería	-	Fte. del Señor	-	Andilla	-	La Pobleta	12 km		
1er Ciclista, BTT-1	La Pobleta	-	Fte. de Bardés	-	Andilla	-	La Pobleta	-	Cerro Simón	-	Artaj	31 km
2º Ciclista, BTT-2	Artaj	-	Osset	-	Peñaparda	-	Fte. del Señor	-	Andilla	-	La Pobleta	24 km

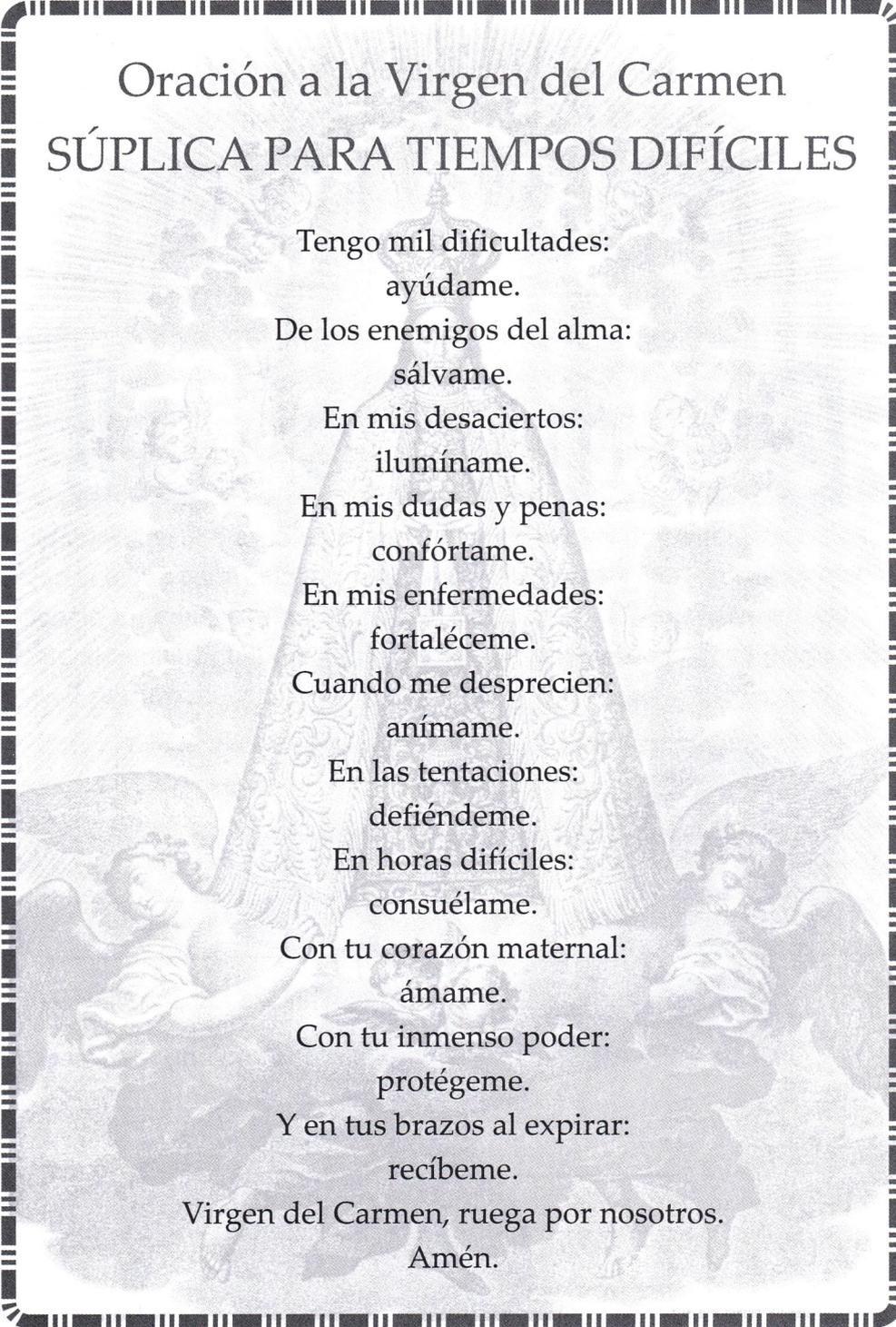
# Excursión a Alpuente.

Día 18 de Agosto

\* Visita al casco histórico:

- La Torre de Alhama (Edif. Ayuntamiento).
- Aula de Recuperación Paleontológica.
- Iglesia.
- Museo etnológico.
- Museo paleontológico.

PROGRAMA DE TOUR'S  
OFRECIDOS POR LA DIPUTACIÓN  
DE VALENCIA (SARC)



# Oración a la Virgen del Carmen

## SÚPLICA PARA TIEMPOS DIFÍCILES

Tengo mil dificultades:  
ayúdame.

De los enemigos del alma:  
sálvame.

En mis desaciertos:  
ilumíname.

En mis dudas y penas:  
confórtame.

En mis enfermedades:  
fortaléceme.

Cuando me desprecien:  
aníname.

En las tentaciones:  
defiéndeme.

En horas difíciles:  
consuélame.

Con tu corazón maternal:  
ámame.

Con tu inmenso poder:  
protégeme.

Y en tus brazos al expirar:  
recíbeme.

Virgen del Carmen, ruega por nosotros.

Amén.

Sección

Comercial



# ¡Participa en el Play-back! ¡Rellena la solicitud de inscripción!

Rellena y recorta la línea de puntos y entrégalo a los organizadores junto con tu CD para participar en el play-back. Tienes de tiempo hasta el mismo día 11 a las 20:00 para apuntarte.

Puedes presentarte cuantas veces quieras, sin repetir canción. Si existiese duplicidad por parte de varios participantes prevalecerá el participante que haya presentado primero la solicitud de participación (en papel).

Os recordamos que existen dos categorías, Infantil (hasta los 14 años incluidos) y Senior (de 15 años en adelante) Recuerda también que deberás indicar si algún participante no es socio. Para entrar en concurso o en una categoría en concreto no se podrá superar el 10% de los participantes totales siendo 1 el máximo número que se admitirá para los grupos de al menos 7 personas.

Entregar uno por participación, si necesitas más solícitalo a la organización.

---

## Solicitud de Participación

Canción: \_\_\_\_\_

Autor: \_\_\_\_\_

Nº de posición de la canción en el CD: \_\_\_\_\_

Participantes: (indicar nombre y edad)

1.- Nombre: \_\_\_\_\_

2.- Nombre: \_\_\_\_\_

3.- Nombre: \_\_\_\_\_

4.- Nombre: \_\_\_\_\_

5.- Nombre: \_\_\_\_\_



# **APOLO**

**espectáculos**

## **ALQUILER DE ESCENARIOS, SILLAS Y MESAS**

**TECLISTAS - DÚOS - TRÍOS - CUARTETOS Y CONJUNTOS  
DISCO MÓVILES Y KARAOKES - PARQUES INFANTILES  
ESPECTÁCULOS INFANTILES - INFRAESTRUCTURAS-  
CATERING - PAELLAS GIGANTES...**

Beaterio, 9  
Tel.: 96 279 31 04  
Móvil: 607 31 22 71  
46160 LLIRIA (Valencia)

**CONSTRUCCIONES  
Y  
REFORMAS**

José Manuel Arribas Blasco

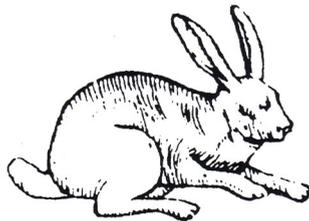


Avda. de la Estación, 33 - 5  
46035 BENIMAMET  
(Valencia)



# Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas  
de jabalies y caza menor



Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)

# BUSJOVE, S.L.



*Daniel Gallardo Pérez*

Viajes nacionales e internacionales - Servicio discrecional

Traslados de colegios - Traslados de empresas

Traslados de fábrica - Despedidas de solteros

Excursiones - Etc...

Avda. Girasoles, 23  
Lloma del Calderer  
46117 BÉTERA (Valencia)



Móvil: 619 110 040

Fax: 96 160 27 06

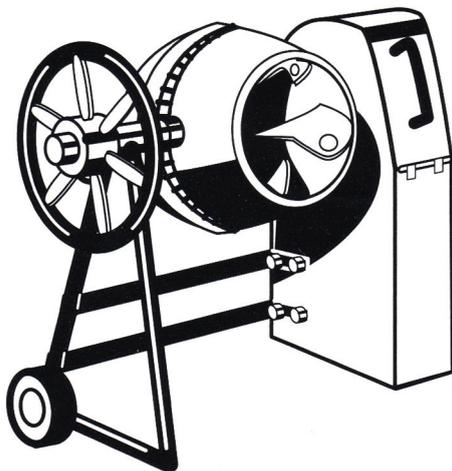
[busjove@teleline.es](mailto:busjove@teleline.es)

[www.busjove.com](http://www.busjove.com)

**CONSTRUCCIONES**

**Y**

**REFORMAS C.B.**



C/. Mayor, 44  
LA POBLETA  
Tel. 96 272 90 50



# GUIPONS

**Fábrica de Extintores y Material contra  
Incendios y productos de automoción**

*Villa de Bilbao, 18*

*Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 PATERNA (Valencia)*

*Tel. 96 134 00 91 • Fax 96 132 38 62*

*Pag. Web: <http://www.extintor.com>*



**ESCUELA  
MEDITERRANEA de EMERGENCIAS**

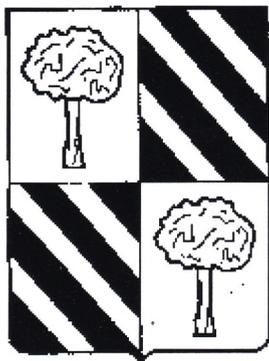
*Polig. Industrial "El Llano de Buñol"*

*Parcela n.º 7 • Calle 22*

*Teléfono 961 340 091*

*46360 BUÑOL (Valencia)*

*[guipons@europa3.com](mailto:guipons@europa3.com)*



# NOVETATS

---

# MORENO

PACO i MIQUEL

**ESPECILITAT  
EN CORTINAS I RIELS**

C/. Poeta Llorente, 11  
Tels. 961 662 303 - 962 761 103  
46185 LA POBLA DE VALLBONA  
(Valencia)



**SERVICIOS  
DE HOSTELERIA SOCIAL**

**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/. POETA FERNÁNDEZ HEREDIA, 4B  
TEL. 963 482 890  
FAX 963 485 124  
46009 VALENCIA**

**E-MAIL: JUANJOPEREZSL@JAZZFREE.COM**



# EL TEMPLO DELCAFE

**Unitat Distrubcions Temple**  
**Benito Perez Galdos, 17**  
**46960 ALDAYA - Valencia**  
**Tel. 961 512 073**  
**Fax: 961 503 172**



**CARPINTERIA**

**A. ALHAMBRA**

**DECORACION**

**MUEBLES**

**RESTAURACION MUEBLES**

**CARPINTERIA EN GENERAL**

**PERIS CELDA, 9**

**TEL. 963 491 238**

**VALENCIA**

# *Sumival Oltá, s. l.*

**COLORES POR ORDENADOR TITAN SERVICOLOR**  
**toda clase de Pintura y Artículos de Bellas Artes**

**Distribuidor de CASELLI**

productos para suelos

**ALQUILER MAQUINAS:**

VETRIFICAR, ESTUCAR, ESMALTAR, LIJAR, CEPILLAR  
DROGERIA INDUSTRIAL Y SUMISTROS HOSTELERIA

Precios de Fábrica en todos los Productos  
Asesoramiento Profesional y Especializado  
Tratamos de solucionar todos sus Problemas  
**pagos con Tarjeta de Credito**

**Cl. Oltá, 41 bajo - Tel. 96 373 78 87 - Fax 96 374 67 20**

# *Perfumeria Oltá*

**NUEVAS INSTALACIONES**

**PRODUCTOS PERFUMERIA Y COSMETICA SELECTA**

- \* PAYOT
- \* LANCASTER
- \* CHENYU
- \* BIOTHERM
- \* ROCHAS
- \* LOEWE
- \* CARMEN
- \* CAROLINA HERRERA
- \* LANCOME
- \* ARMANI
- \* REWLN

**SERVICIO DE GABINETE - DESCUENTOS TODO EL AÑO**  
**PAGOS CON TARJETA DE CREDITO**

**Cl. Oltá, 45 bajo - Tel. 96 373 96 88 - Fax 96 374 67 20**



**Champion  
International**

**JORGE PUCHE SANMARTÍN**

**- DEPARTAMENTO COMERCIAL -**

**C/. Atenas, 14D  
Pol. Ind. Más de Tous  
La Pobla de Vallbona**

**www.champion-international.com  
ventas@champion-international.com**

**Tel.: 96 276 30 93  
Móvil: 677 418 879**

***CERPA SPORT***  
*Su servicio de neumáticos*

- MONTAJE DE LLANTAS: KOSEI, ATP, ETC...**
- FRENOS**
- SUSPENSIONES DEPORTIVAS**
- ACCESORIOS Y MANTENIMIENTO**
- PUESTA A PUNTO**
- PRE-ITV**

**Avd. Estación, 1 - 46035 BENIMAMET (Valencia)  
2 Lineas Tel. y Fax 96 340 52 46**



**Telefonos:**

963 403 747

962 729 075

**Carmino Jordana, 1  
46170 ANDILLA  
(Valencia)**

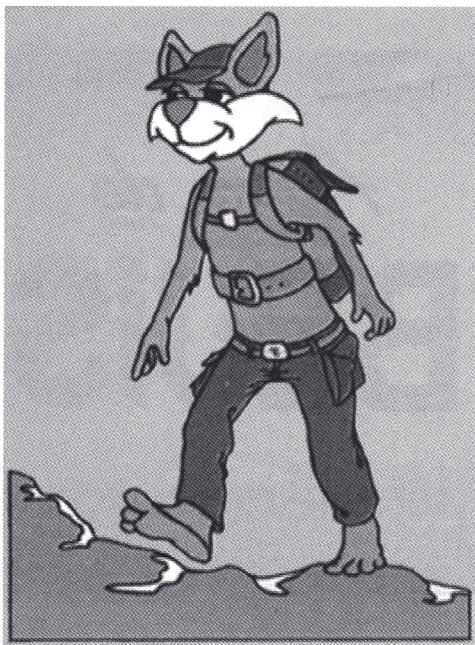
## **TURISMO RURAL DE CALIDAD**

**PRECIOS:**

**T. Baja 40 Euros - T. Alta 48 Euros**

**Habitación doble y desayuno**

**Ven y pide "una habitación con vistas"**



**ORERO  
Y  
MARTINEZ**

Avda. Blasco Ibañez, 75

Tel. 96 138 31 39

46980 PATERNA (Valencia)

lotería  nacional

¡¡ PRUEBE SUERTE !!

Administración de Loterías  
Número 34



Calle Navellos, 9  
Tel. 963 321 310  
VALENCIA

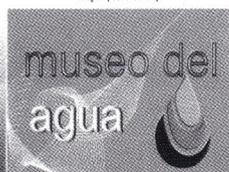
ptica  
Médica

GRADUEM LA VISTA PER MIG  
DE CERVELL ELECTRONIC...

Jesús, 54  
Tel. 963 855 014  
VALENCIA

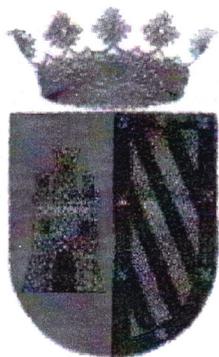
Envasada por: AYUNTAMIENTO DE BEJIS  
C/ Virgen de Loreto, 2  
Telefs. 964 12 01 61 - 964 76 41 65  
BEJIS (Castellón)  
REGISTRO SANITARIO N.º 27.00232/CS

  
**MANANTIAL  
LOS  
CLÓTICOS**  
Bejis (Castellón)



*Agua de*  
**BEJIS®**

AGUA MINERAL NATURAL



**AYUNTAMIENTO  
DE ANDILLA**

***Pza. Bardés, 10  
46170 ANDILLA  
Tel. 96 272 90 05***

# Fiestas Artaj 2006



La Junta Directiva quiere agradecer la colaboración de la Excma. Diputación de Valencia, del Excmo. Ayto. de Andilla y de todas las empresas y personas que con su apoyo y participación hacen posible la celebración de estas fiestas.